

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 68729		14.06.2019 - 12:23 page 1/3		
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area:	14248	
SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 FLETTENBERG DEUTSCHLAND		Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		place of storage:	Truck	
				Consumption:	Schweitzer GmbH & Co.	
				Dispatch Type:	16070077	
				Forw. Agent Name:	24.033 KG	
				-Number:		
				Gross Weight:		
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Purch. Ord. Nr.		
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Nunmer Vendor
80618172	000010	2511108890	3.200	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG
14.06.2019		035310-900				nt. wt.: 4.458 KG , gr. wt.: 4.885 KG
		CC: 190055020	640	PC	S	
		CC: 190055016	640	PC	S	
		CC: 190055010	640	PC	S	
		CC: 190055003	640	PC	S	
		CC: 190054995	640	PC	S	
		CC: 5	DCT300	PC		DCT300/P01850
		Cast-Number: 244446				
		UC-Material: G073580010				
		Text: Engineering Change Status A				
		Text: Customer Change No.				
		Text: Supplier Index -				
80620499	000010	2511109090	4.850	PC	M	SCHALTRAD 5.GANG
14.06.2019		035305-900				nt. wt.: 4.401 KG , gr. wt.: 4.828 KG
		CC: 190054921	970	PC	M	
		CC: 190054916	970	PC	M	
		CC: 190054912	970	PC	M	
		CC: 190054906	970	PC	M	
		CC: 190053516	970	PC	M	
		CC: 5	DCT300	PC		DCT300/P01850
		Cast-Number: 244016				
		UC-Material: G071040010				
		Text: Engineering Change Status A				
		Text: Customer Change No.				
		Text: Supplier Index -				
80620500	000010	2511109090	1.714	PC	M	SCHALTRAD 5.GANG
14.06.2019		035305-900				nt. wt.: 1.556 KG , gr. wt.: 1.726 KG
		CC: 190054939	744	PC	M	
		CC: 190054935	970	PC	M	
		CC: 2	DCT300	PC		DCT300/P01850
		Cast-Number: 244016				
		UC-Material: G071040010				
GR:			Quant. Check:		Rating Check:	

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 244446
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035310-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex A
(draw, notif. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80618172/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1018382
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G073580010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 06/05/2019
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 3,200
(quantity / Quantité)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand +FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 25,2:1
(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1000	1.2400	0.0100	0.0240	1.1800	0.0700	0.2000	0.1400	0.0080	0.0320	0.0060	0.0004	0.0020	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0007	0.0000	0.0005	0.0130	2.4000	7.0000

Härtbarkeit (hardness / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.50	0.00	44.50	0.00	43.00	0.00	40.10	0.00	36.70	0.00	34.70	33.00	31.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00							0.00													
										DI-Wert (DI value / diamètre idéal)													

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Getübe (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE				Randentkohlung (decarburation / Décarburation)			
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	9	-	9

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=OF.OXIDE			

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

A(%)	Z(%)	
0.00	-	0.00

Av(J)	bei T(°C)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté surface)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	156.0 0	-	184.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

*Datum
(date / Date)

06/14/2019

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /

Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 68729		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order 6) Date 14.06.2019 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700 14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 14.06.2019 17) Receipt time 12:23:00	
18) Delivery note no. 0080618172 0080620499 0080620500 0080620502 0080620503 0080620505 0080620506 0080620508	19) Number 5 5 2 1 4 1 1 6	20) Packaging DCT300 DCT300 DCT300 DCT300 DCT300 DCT300 DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 7.GANG SCHALTRAD 7.GANG ZAHNRAD 2.GANG
		23) Tara weight in KG 427 427 170 85 343 86 85 513	24) Gross weight in KG 4.885 4.828 1.726 951 3.808 967 969 5.899
Total		25	2.136 KG 24.033 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 40.446,98 EUR 33) kind of goods A 34) Sender cash on delivery	
35) Enclosures 43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code MOSMS990 40) Shipping type Truck 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) 20 GIU 2019 Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) Company stamp / signature Signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
		46) Für den Empfänger	



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-005909 vom 14.06.2019



19-005909

Ludwigsburg, 14.06.2019

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 19.06.2019 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 14.06.2019 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80618172	25	COLLI	Getriebeteile	24.033	
2	80620499 + 20500					
3	80620502 + 20503					
4	80620505 + 20506					
5	80620508					
Summe:					24.033,00	
Total:					25,00 COLLI	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang		27 Güterempfangen am / Réception des marchandises le Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO 20 GIU 2019 di Qualità e quantità				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				